

## ”آبیاڑہ“ انسانی زندگی کے تضاد و تصادم کا عالمی اظہار

Prof. Sagheer Ifrahim

Ali garh University, Ali Garh India

### Abstract

This is well known fact that Ghazanfar is one of the important writers in the field of contemporary Urdu literature. He is multidimensional writer but in this article. I have focused only on his fiction specially novel nigari. He has written nine novels on different topics. He contributed many new things in Urdu novel. He introduced dalit. Discours in Urdu fiction. His novel Divya Bani first novel on dalit problem in Urdu. He also wrote fusun campus novel first time in Urdu. The language of Ghazanfar fiction is also different from his contemporary writers. He language is very creative and also symbolic but his symbols are not difficult and embigus. He has also experimented in form and technic in Urdu novel.

### Key words:

fiction , maassir,novel, Nawad mazoo, uskoob, technic, asri soorate Hal, dalit Masayel.fusun, Pani, magar mach

چند ماہ قبل (فروی ۲۰۲۲ء) غضنفر کے ناولوں کا مجموعہ ”آبیاڑہ“ منظر عام پر آیا ہے جس کو ذکر ریاستہ کمر نے مرتب کیا ہے جو ۹۰ صفحات پر مشتمل ہے۔ اس میں اُن کے نو ناول شامل ہیں: پانی (۱۹۸۹ء)، کچلی (۱۹۹۳ء)، کہانی اکل (۱۹۹۱ء)، دویہ بانی (۲۰۰۰ء)، فسون (۲۰۰۳ء)، دش مختن (۲۰۰۴ء)، مم (۲۰۰۷ء)، شوراب (۲۰۰۹ء) اور مانجھی (۲۰۱۲ء)۔ یہ سبھی فن پارے حیات و ممات کے واضح استعارے ہیں۔ مواد، زبان، اسلوب، بیان اور تکنیک ہر ایک سطح پر جدت طرازی نظر آتی ہے۔ کچلی، کو چھوڑ کر ان کے سبھی ناول تجرباتی نویعت کے ہیں۔ کسی میں زبان و بیان کا تجربہ ہے تو کسی میں موضوع و مادوں کا، تو کسی میں تکنیک کا۔ خود کچلی بھی راویتی انداز کا ناول ہوتے ہوئے موضوع کے اچھوتے پن کی وجہ سے نئے پن کا احساس دلاتا ہے۔ کسی میں غضنفر نے ناول کے نائم فریم کو توڑ دیا ہے تو کسی میں بیانیہ اور علامت کو ملا کر ایک نئی تکنیک بنادی ہے اور کسی میں داستان کی تکنیک کو ایک نئی صورت دے دی ہے۔

غضنفر نے دویہ بانی، لکھ کر اردو میں دلت ڈس کورس کی بنیاد کو سیمکام بخشنا ہے تو ”فسوں، لکھ کر اردو میں کیمپس ناول کا“ عالی نمونہ پیش کر دیا۔ قدیم اور جدید اساطیر اور حقائق کی آمیزش سے نامجھی، میں قصہ کی ایک الگ ہی تکنیک سے اردو فکشن کو روشناس کر دیا۔ اگر میں اس اختصار کو ذرا اچھیلا کر بیان کرنا پاچاہوں تو یہ کہہ سکتا ہوں کہ غضنفر نے پانی میں ناول کے نائم فریم کو توڑا ہے یعنی اس ناول میں پتا نہیں چلتا ہے یہ کس مقام اور کس زمانے کی کہانی ہے۔ اس میں ابد سے ازل تک کی حیات کی کہانی کی گئی ہے۔ پیاس کا مسئلہ کسی ایک ملک یا ایک زمانہ کا نہیں بلکہ یہ ایک ابدی و ازلی مسئلہ ہے۔ ہر زمانے

میں اور ہر جگہ پانی کی ضرورت محسوس کی جاتی رہی ہے۔ اس چشمہ حیات پر ہمیشہ کچھ لوگوں کا قبضہ رہا ہے جس کی وجہ سے ایک بڑا طبقہ اپنی بیاس بچانے کے لیے مسلسل جدوجہد کرتا رہا ہے۔ الیہ یہ کہ وہ یا ساطبقہ سخیہ اور یا ماندارانہ کو شش کے باوجود پانی سے محروم رہا ہے۔ غضنفر نے پانی، میں صرف پانی ہی کی کہانی نہیں کہی ہے بلکہ پانی کے پردازے میں انسان کی بینیاد کی ضرورتوں کا قبضہ بھی بیان کر دیا ہے۔ بیاس سے مراد آرزویں اور خواہشیں بھی ہیں جو اس لیے پوری نہیں ہو پاتیں کہ ان ضرورتوں کے ذرائع پر مگر مچھوں یعنی سرمایہ داروں اور اجارہ داروں کا قبضہ ہے۔ منودادی نظام میں قبضہ اس لیے کہ انھیں برتری کا احساس ہوتا رہے، ان کی اولیت اور افضلیت بھی رہے۔ پانی کی تکنیک، دستان، تمثیل، علامت اور استعارے سے بنائی گئی ہے گر داستانوی تکنیک مختلف اس لیے ہو گئی ہے کہ یہ آج کے انسانوں کی کہانی کہہ رہی ہے اس میں صاریحت کے دور کے انسان کا بیان بھی شامل ہو گیا ہے۔ موضوع اور تکنیک دونوں اعتبار سے یہ منظر عام پر آتے ہی لوگوں کی توجہ کا مرکز بن گیا۔ بقول یہاں صافیز:

”پانی کی تمثیل پرواز، استعارے، علامت اور داستانی طرز اظہار کے طفیل پُر اثر اور بامعنی بن گئی ہے اور بعض پہلوؤں سے شاعرانہ نوعیت اختیار کر گئی ہے۔“

”پانی“ کی شہرت اور اس کی کامیابی کا تقاضا تو یہ تھا کہ غضنفر اپنے دوسرے ناول ”کیپنچی“ میں بھی پانی کے آر مودہ اسلوب کو اپناتے گمراہ پنی جدت طبع کے سبب انھوں نے کیپنچی میں تکنیک بدل دی۔ ”کیپنچی“ میں غضنفر نے شروع سے آخر تک برادر است بیانیہ کی تکنیک استعمال کی گمراہ روایتی تکنیک میں بھی انھوں نے موضوع میں ایسی جدت پیدا کر دی کہ روایتی تکنیک میں لکھا گیا ناول بھی توجہ کا مرکز بن گیا اور کسی کسی نے تو اس کا مقابلہ ڈی، ایچ لارنس کے ناول لیڈی چٹریز لور (Lady Chaterley's Lover) سے کردیا۔ حالانکہ دونوں ناولوں میں بعض اشتراک کے باوجود غضنفر کا یہ ناول لارنس کے ناول سے مختلف ہے کہ اس کا موضوع وہ نہیں ہے جو لارنس کا تھا۔ غضنفر نے اس میں ایک ایسے رشتہ کی کہانی کی ہے جو تمام رشتہوں سے مختلف ہے۔ یہ رشتہ دکھ میں شرکت کا رشتہ ہے جو حالات کی بھیوں میں کپنے کے بعد پیدا ہوتا ہے۔ یہ ایسا رشتہ ہے جو خون اور قانون کے رشتہوں پر بھی حادی ہو جاتا ہے۔

دوران قرأت احساس ہوتا ہے کہ میا اور اس کے شوہر کے درمیان کے تمام رشتے ختم ہو چکے تھے۔ وہ اپنے اپنی شوہر کو چھوڑ کر جا سکتی تھی۔ اس لحاظ سے بھی کہ وہ نان نفقہ کی ذمہ داری اٹھانے کے قابل نہیں رہ گیا تھا۔ اس سے جنی تقاضے کی تکمیل بھی نہیں ہو سکتی تھی۔ اس کے باوجود میا اس سے بندھی رہی کہ شوہر کے دکھ کو اس کے علاوہ کوئی نہیں سمجھ سکتا تھا۔ دراصل جس صورت حال میں میا اور اس کے شوہر گھر گئے تھے اور جن مسائل سے دونوں دوچار تھے ان کا حل سماج، فاسدہ اور قانون کسی کے پاس نہیں تھا۔ ان کے پاس ہو بھی نہیں سکتا تھا کہ اس طرح کام مسئلہ بھی ان کے سامنے آیا ہی نہیں تھا۔ ایسے میا میا بوجوہم اٹھاتی ہے اس سے ان دونوں کے اوپر چڑھی ہوئی کیپنچی اتر جاتی ہے اور وہ دونوں اخطراب سے نجات پا جاتے ہیں۔ اس طرح ”کیپنچی“ روایتی ہونے کے باوجود اپنے اندر نئے پن کا پہلو لیے ہوئے ہے جس کے سبب آج بھی یہ ناول زیر بحث رہتا ہے۔

”کہانی انکل“ کی تکنیک مذکورہ بالا ناولوں میں دونوں سے مختلف ہے۔ اس میں نہ تو ”پانی“ کی طرح داستان، تمثیل، استعارہ اور علامت کی ایمیزش سے بنائی گئی تکنیک استعمال کی گئی ہے اور نہ ہی ”کیپنچی“ کا بینیاد اپنایا گیا ہے۔ اس میں ایک ٹو تردار (جو کہ کہانی انکل ہے) کے ذریعہ بچوں کو کہانیاں سنائی جاتی ہیں۔ کہانی انکل جب طرح طرح کے کاروبار کرنے کے باوجود زندگی کے میدان میں کامیاب نہیں ہو پاتا تو وہ کہانی سنانے کا مم شروع کرتا ہے۔ بچوں کی دلچسپی کے پیش نظر وہ عنی یعنی کہانیاں گزھتاتے ہے اور گاؤں گاؤں، شہر شہر گھوم گھوم کر بچوں کو کسی نہ کسی عکس پر جمع کر کے روز ایک نئی کہانی سناتا ہے۔ ان کہانیوں سے اسے پیسے تو ملتے ہیں اس کا نصب الحین بھی پورا ہوتا ہے۔ وہ کہانیوں کے ذریعے بچوں میں حالات سے لڑنے اور ظلم کے خلاف کھڑے ہونے کا جذبہ بیدار کرنا چاہتا ہے اور اپنے اس مقصد میں وہ کامیاب بھی ہو جاتا ہے۔ اس طرح مرکزی کردار کہانی انکل Creative Thinker کا کام کرتا ہے اور بچوں کے اندر تخلیقیت کا جذبہ جگادیتا ہے اور جب کہانی انکل کی زبان کاٹ لی جاتی ہے تو بچ کہانی سنانے کا کام اپنے ذمہ

لے لیتے ہیں۔ شاید یہ وہی تکنیک ہے جس کو مشہور نغمہ نویس اور مکالمہ نگار گلزار آنے اپنے معروف ڈی سیریل (پوٹلی بابا، میں اپنا تھا مگر گلزار کا) سیریل غنفر کے ناول کہانی انکل کے بعد منظر عام پر آیا تھا۔ پروفیسر شہریار کشہر کہا کرتے تھے کہ ایسا لگتا ہے کہ گلزار صاحب نے اپنے اس سیریل کا اسکرپٹ غنفر کے ناول کہانی انکل، کو سامنے رکھ کر لکھا ہے۔

پروفیسر ابوالکلام قاسمی کا کہنا تھا کہ ناول 'دویہ بانی'، اردو میں ضرور لکھا گیا مگر اس کارنگ و آہنگ ہندی سے زیادہ قریب ہے۔ شاید اس لیے کہ اس میں ایک مخصوص معاشرے کی زندگی کو پیش کیا گیا ہے اور اس کے ڈانٹے وید کے عہد سے ملتے ہیں۔ جد اگانہ قسم کا یہ ناول تکنیک، مودا، زبان و بیان، ہر اعتبار سے منفرد ہے۔ میں 'دویہ بانی' کا سفر وید ک کال سے شروع ہو کر دور حاضر تک پہنچتا ہے اور اپنے دامن میں صدیوں کے جر و استبداد کی تاریخ کو سمیٹ لیتا ہے۔ کہانی کا یہ طویل سفر جا بجا منفرد شعری پیکروں میں بھی ڈھلا ہوا ہے۔ ان شعری پیکروں کو ناول نگار نے دویہ بانی کا نام دیا ہے۔ یہ دویہ بانی اپنے اندر معنویت، پُر اسراریت، ایمانیت اور ایک خاص طرح کی جاذبیت رکھتی ہے جن کے سبب اس پر مقدس وید کے اشلوکوں کا گمان ہوتا ہے۔ ویدوں کے اشلوک سے ملتی جلتی شعری تکنیک، اس کے آہنگ اور اس آہنگ سے پوچھنے والی معنویت نے اسے بقول پیغام آفی ایک ایسی کتاب بنادی ہے جو مقدس گر نھیں سے ملتی جلتی محسوس ہوتی ہے۔ شاید اسی صوتی آہنگ کی بنا پر بعض شاعروں نے کہا ہے کہ پڑھتے وقت اس کا effect کچھ دیا ہی ہوتا ہے جیسا کہ ویدوں کے اشلوک کو پڑھتے وقت ہوتا ہے۔

ناول 'فسوں'، کو پروفیسر سیما صیرخ نے ایک کامیاب کیمپس ناول قرار دیا ہے۔ اس میں تعلیمی ادوارے کے کیمپس کی تعلیمی، تہذیبی، تخلیقی سرگرمیوں کو ایک خاص تکنیک اور ایک مخصوص نقطہ نظر سے پیش کیا گیا ہے۔ سوت دھار اس میں بھی ہے مگر وہ کہانی انکل کی طرح کہانیاں نہیں سُستا بلکہ یونیورسٹی کیمپس میں طلبہ جن سرگرمیوں میں مشغول رہتے ہیں ان کی ادبی پورٹنگ کرتا ہے اور مختلف مخلوقوں، نشستوں اور ہوٹلوں میں ہونے والی گفتگو کی روشنی میں یہ نتیجہ اخذ کرتا ہے کہ ہر زمانے میں کچھ طلبہ معاشرے اور ملک کے موجودہ سیٹ اپ اور سسٹم کو بدلت کر ان کی جگہ نیا سسٹم لانا چاہتے ہیں۔ اس کے لیے وہ ایمان دارانہ کو شش کرتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ تو ہم پرستی کی تاریکی دور ہو جائے مگر تاریکی اتنی دبیز اور طاقت ور ہوتی ہے کہ اسے دور کرنے کی کوشش میں وہ خود انہیں کے شکار ہو جاتے ہیں۔ یونیورسٹی کے چند سرپھرے طلبہ 'لائسٹ' نام کا ایک اخبار بناتے ہیں کہ اس لائسٹ سے انہیروں کو دور کر سکیں مگر ان کے اس عالمی اخبار کو بند کر دیا جاتا ہے۔ بند کرنے والی یونیورسٹی انتظامیہ ہے۔ وہ بند اس لیے کر دیتی ہے کہ اس لائسٹ کی روشنی میں کہیں اس کی اپنی سیاہیاں بھی سامنے نہ آ جائیں۔ غنفر نے اس کامیاب کیمپس ناول میں طرح طرح کے اسلوب کا استعمال کر کے یہ احساس بھی دلادیا ہے کہ وہ طرح کی زبان لکھنے پر قادر ہیں۔ ان کے انداز بیان کی بول قلمونی دامن دل تو کھینچتی ہی ہے، قاری کو اکتا ہے سے بھی بچالیتی ہے۔

'ویش منھن'، بھی ایک نئے انداز کا ناول ہے۔ اس میں جو تکنیک استعمال کی گئی ہے، اس میں ایک ساتھ دو دوڑاے منظر نامے پر ابھرتے ہیں۔ ایک ڈراما اسٹچ پر چل رہا ہوتا ہے اور دوسرا ڈراما ناظرین کی صفت میں نظر آتا ہے۔ اسٹچ پر دکھائے جانے والے ڈرامے کارڈ عمل ناظرین کے اندر ڈرامے کی صورت ہی میں دکھایا گیا ہے۔ اس طرح قارئین یہیک وقت اس ناول میں دو ہر الطف لیتے ہیں۔ ان ڈراموں کو اس طرح ابھارا گیا ہے کہ وہ ہوتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں۔ غنفر نے یہ تکنیک شاید اس لیے استعمال کی ہے کہ سامنے والے اسٹچ پر دکھائی جانے والی دنیا کا اثر بھی دکھائی دے سکے اور اس اثر کارڈ عمل بھی نظر آسکے۔ ناول کا نیادی نکتہ اس مکالمے میں پوشیدہ ہے۔ "ایک بات تو مانی پڑے گی کہ اسے بھی اس زمین سے پیار ہے"۔ جدید و ندرست یہ ہے کہ ناول میں امرت منھن کے بر عکس ویش منھن کو دکھایا گیا ہے۔ امرت منھن میں بھگوان شیو شکر نے ویش کو خود پی لیا تھا تاکہ سنوار زہر کے اثر سے محفوظ رہ سکے مگر ویش منھن میں جو ویش نکلتا ہے اسے کمزور انسانوں کو پلا دیا جاتا ہے تاکہ کچھ طاقت ور لوگ زہر کے اثرات سے بچ سکیں۔

”مم، غضنفر کا ساتواں اور سب سے مختصر ناول ہے۔ اس کے صفات ”پانی“ سے کہی کہیں۔ مصنف نے اس میں ایجاد و اختصار کی ایسی تکنیک استعمال کی ہے کہ ایک سطر میں ایک کہانی سمٹ آتی ہے اور بظاہر مختصر دکھائی دینے والا ناول پڑھتے وقت طویل تر محسوس ہونے لگتا ہے۔ ”مم“ کی تکنیک میں کچھ ایسا سماں باندھا گیا ہے کہ پڑھتے وقت یہ فن پارہ کوئی غیر معمولی صیغہ سامنے نہ ہوتا ہے۔ ”دو یہ بانی“ کی طرح اس میں بھی روح پرور بول کی بلندی سے اُترتے ہوئے محسوس ہوتے ہیں اور ان کو سن کر قاری کی کیفیت ایسی ہو جاتی ہے جیسے وہ کشف کی حالت میں پہنچ گیا ہو۔ رزمیہ کی طرح اس ناول میں بہت سارے شعری پیکر جمع کر دیے گئے ہیں۔ شروع سے آخر تک اس میں شعری اوازات موجود ہیں۔ کمال یہ ہے کہ ان شعری اوازات اور ترتیب کے باوجود یہ تحریر نظر ہتی ہے۔ ایسی نظری تحریر جس میں ”پانی“ کا احاطہ بھی کیا گیا ہے اور ”پانی“ سے آگے کی کہانی بھی کہی گئی ہے۔ جن اسباب کی وجہ سے ناول ”پانی“ میں بے نظری کوپانی نہیں ملا تھا ان کا تپا لگا یا گیا ہے اور جن تر کیوں کی بدولت ”مم“ میں پانی ملا ہے، ان کی نشاندہی بھی کی گئی ہے۔ یعنی پانی میں جو لاحاصل تھا وہ ”مم“ میں پانی تک رسائی حاصل کرنے والا راستہ کشف سے حاصل ہوا ہے اور پانی میں جس طرح حاصل ہوا ہے اس کی کہانی نہایت دلچسپ طریقہ سے بیان کی گئی ہے۔

”شوراب“ موضوع اور تکنیک دونوں اعتبار سے دوسرے ناولوں سے مختلف ہے۔ اس ناول میں ہندوستانی تعلیم یافتہ نوجوانوں کے دو بڑے مسائل کو پیش کیا گیا ہے۔ ایک مسئلہ وہ ہے جس سے وہ اپنی زمین پر جو جھنچتے ہیں اور دوسرا وہ جو انھیں دیار غیر میں پیش آتا ہے۔ کوئی اپنی دھرتی سے اکھڑ کر دیار غیر کیوں چلا جاتا ہے اور دوسری زمین میں وہ آخر تک کیوں پہنچنے نہیں پاتا، ان سوالوں کو غضنفر نے ”شوراب“ میں تلاش کرنے کی کوشش کی ہے۔ مصنف نے ناول کی پیش کش میں جہاں خطوط اور کچھ دوسری تکنیکوں کا استعمال کیا ہے وہیں درس و تدریس و ایسی تکنیک بھی استعمال کی ہے اور اس حقیقت کا اکٹھاف کیا ہے کہ سیاست میں زبانوں کا استعمال بھی کس طرح یا اسی مفاد حاصل کرنے کے لیے کیا جاتا ہے۔ ساتھ ہی اس نکتے کو بھی واضح کیا ہے کہ دو الگ الگ زبانیں بولنے والوں کو جب ایک رشتے میں باندھ دیا جاتا ہے تو وہ کس قدر گھٹن کے شکار ہوتے ہیں اور ان کی زندگیاں کس طرح جنم ہن جاتی ہیں اور وہ رشتہ دو زندگی کے آخر مورث تک کیوں مدھواں دیتارہتا ہے۔

”ماخجھی، آبیاڑہ“ کا آخری ناول ہے۔ اس ناول میں بھی غضنفر نے جدّت سے کام لیا ہے۔ یہ کام، جمنا اور سر سوتی تین ندیوں اور لکشمی دُرگا اور سر سوتی تین دیویوں کو عالمت بناتا کر ہندوستانی معاشرے کے بہت سارے مسئللوں اور ان کے اسباب و عمل کو پیش کرنے کی کامیاب کوشش کی ہے اور اس نکتے کو ذہن نشین کرنے کا بھی جتن کیا ہے کہ جب سر سوتی کو ہم چھوڑ دیتے ہیں تو دُرگا اور لکشمی میں جنگ شروع ہو جاتی ہے۔ آج دنیا میں دولت اور طاقت کو لے کر اس لیے جنگ جاری ہے کہ عقیدت مندوں نے اپنے تصوراتی فریم سے سر سوتی کو نکال دیا ہے۔ بالواسطہ طور پر یہ پیغام اُبھرتا ہے کہ دنیا اگرچاہتی ہے کہ وہ خون خرابے اور قتل و غارت گری سے نجات پالے تو اس کے سامنے بس ایک ہی راستہ ہے کہ وہ عقیدت و محبت کو پھر سے اپنے فریم میں جاگے۔

”ماخجھی، کی کہانی دریا میں شروع ہوتی ہے اور دریا یہی میں ختم ہو جاتی ہے گکر دریا کی لہروں سے دوسری کئی کہانیاں اُبھرتی ہیں جن میں ماخجھی کی رنگارنگ زندگیاں ہیں، حال کے نشیب و فراز ہیں اور مستقبل کی تصویریں بھی جملہ تھیں۔ کہانی تو دریا میں چلتی ہے گکر دریا میں بھی بہت ساری خشک دنیاوں کے قصے در آتے ہیں۔ ”ماخجھی ویاس“ اسے مہماجھارت سے بھی جوڑ دیتا ہے اور وی۔ این۔ رائے اس میں ہندوستان اور دوسرے ملکوں کے حالات بھی سوکر پھل برپا کر دیتے ہیں۔

ناول کے جدید منظر نامے میں اہم بات یہ ہے کہ ناول ”نگار آبیاڑہ“ کے نو۔ ۹ ناولوں میں نو۔ ۹ طرح کا انداز اپناتا ہے اور قاری کو کہیں پر بھی تکرار کا احساس نہیں ہوتا ورنہ عام طور پر فن کاراپنے کو دوہرانے لکتے ہیں۔ غضنفر کے اکثر معاصرین کے ناولوں میں بیانیہ کی تکنیک حاوی نظر آتی ہے۔ ہاں ان

میں سے پیشتر کے یہاں پیش کش کا انداز اور موضوعات ضرور بدل جاتے ہیں مگر غنفیر کا معاملہ کچھ مختلف ہے۔ ان کے یہاں موضوع بھی بدلتا ہے اور بیان بھی۔ زبان بھی بدلتی ہے اور تکنیک بھی بلکہ نقطہ نظر میں بھی تبدیلی آتی ہے۔

”آبیاڑہ“ کے ناولوں کی تکنیک کا جادو یہ ہے کہ جیسے سمندر کو زے میں اتر آیا ہے۔ کائنات سمٹ کر ایک نقطے پر مر کو ہو جاتی ہے۔ غنفیر کے یہ سادے ہی ناول مختصر ہیں اور بعض توہہت ہی مختصر مگر وہ کچھ ایسی ترکیب کرتے ہیں کہ بڑا سے بڑا اقمع بھی محض چند سطروں میں سمٹ آتا ہے۔ لفظوں کے انتخاب و ترتیب سے غنفیر نہ میں بھی غزل کی طرح ایجاد و اختصار کا حسن پیدا کر دیتے ہیں یہ ان کا وصف خاص ہے۔ یہ شاعر ہونے کے ناطے یہ وصف وہ جامعیت، اشاریت، ایمائیت اور اپنے مخصوص تخلیقی ترکیب سے پیدا کرتے ہیں۔ ”پانی، ہو یا مم،“ ”کنپلی، ہو یا کہانی انکل،“ ”فسوں، ہو یا شوراب،“ ”وش منخن، ہو یا نام بھجی،“ یا ”دو یہ بانی،“ وصف سب میں نظر آتا ہے۔ مثلاً ”پانی،“ محض ایک سوچار صفات پر مشتمل ہے مگر اس میں ازل سے ابد تک کی تاریخ کا احاطہ کیا گیا ہے اور مطالعے کے دوران اس ناول کا قصہ دوڑو رنگ پھیلا ہوا محسوس ہوتا ہے۔ اسی طرح مم میں ہندوستانی، اسلامی دونوں تہذیبیں اپنی جزئیات کے ساتھ سمٹ آتی ہیں۔ ”دو یہ بانی،“ وید ک کال سے لے کر در حاضر تک پھیلا ہوا نظر آتا ہے۔ کچھ مثالیں پیش خدمت ہیں۔ تاکہ اندماز ہو سکے کہ سمندر کس طرح کو زے میں سمٹ آتا ہے۔

غنفیر کی نوں پر منظر اہم دار تے ہیں کہچے کی ایڑیوں کے پاس سے چشمہ پھوٹ لکلا بے نظر کی نگاہیں آسمان کی جانب اٹھ گئیں:  
”آسمان جس نے یوسف کو کنویں سے نکالا۔

آسمان جس نے میں کو بن بانپ کے پیدا کیا اور پالا۔

آسمان جس نے ابرا یہم کو اگ کی لپٹوں سے بچایا۔

آسمان جس نے یونس کو مچھلی کے پیٹ میں زندہ رکھا۔

آسمان جس نے کرشن کو کنس کی قید سے آزاد کرایا۔

آسمان جس نے مواسی کو دشمن کے ہاتھوں پر وان چڑھایا۔

لیکن آسمان خاموش رہا

دھرتی کی تپش اور تیز ہو گئی۔“ (”پانی،“ ص: ۸۳-۸۵)

محض چند جملوں میں غنفیر نے دنیا کے بڑے بڑے واقعات سمیٹ لیے ہیں اور یہ بھی واضح کر دیا ہے کہ آسمان نے ایک طرف تو یہ اتنے بڑے بڑے کارنامے انجام دیئے ہیں مگر دوسری طرف ایک عام آدمی ہے جو بیساکھے، مضطرب ہے مگر اس کے اضطراب کو مٹانے کے لیے، اس کی ایڑیوں سے کوئی چشمہ جاری نہیں ہوتا؟

ناول ”ما بھجی“ سے اقتباسات ملاحظہ کیجیے:

”ان کی آنکھوں سے دریا در چلا گیا۔ پلکوں کی شاخ پر ایک چڑیا یا یتھی: گُم نُم، اُواس، سُمی، سُمی، ڈُری ہوئی چڑیا۔ جگہ جگہ پُچھ ہوئے پر۔ بدھیت، اُڑی ہوئی رنگت، بے نور آنکھیں، بو جھل پلکیں، بند پوچھ یہ یہ چڑیا تھی جس کے بارے میں وی۔ ان۔ رائے نے ہتھوں سے سُنا تھا کہ اس کے سُنہرے پر ہر وقت ہو ایں لہراتے رہتے تھے اس کے پورے جنم سے روشنی پھوٹا کرتی تھی۔“ (”ما بھجی،“ ص: ۲۲)

”چڑیا کو سکتے تکتے وی۔ ان۔ رائے کی آنکھوں میں صحر اسٹ آیا، نگاہوں کے آگے دوڑو رنگ ریت بچھ گئی۔ گرم ریت پر جگہ جگہ دانے بکھیر دیے گئے۔ دنوں کی سمت سادہ اور سفید کپڑوں میں مبوس سانوںی صورت والی بھولی بھالی مغلوق دوڑپڑی۔ گرم ریت اسے چھلسانے لگی، اس کی سانوںی صورت کو اور سنولانے لگی، لوکی لپٹیں اسے اپنی لپیٹ میں لینے لگیں۔“ (”ما بھجی،“ ص: ۲۳)

”صحراپا نشر بار اور دل فگار منظر دکھائی رہ تھا کہ بر فیلی وادیوں کا بھی ایک سلسلہ ابھرنا شروع ہو گی۔ ان وادیوں میں بھی جگہ جگہ دانے بکھیرے جانے لگے۔ بیہاں بھی سانوی صورت اور سفید سادہ لباس وابی بھولی بھالی مخلوق ادھر ادھر سے جو حق در جو حق پہنچے گی۔ داؤں پر جھپٹنے گی۔ بر فیلی زمین سے دانہ اٹھانے کی سعی میں دماغ پکڑانے، جسم لڑکھڑانے اور پاؤں پھسلنے لگے۔“ (نامنجھی، ص: ۲۲)

”نامنجھی“ کے ان تینوں اقتباسات میں ہندوستان کے ماخی اور حال کی پوری داستان سمجھ آئی ہے۔ پہلے اقتباس میں اس ہندوستان کو پیش کیا گیا ہے جس کا ماخی، بہت شاندار تھا۔ جسے دنیا سونے کی چیزیا کہا کرتی تھی مگر اب وہ چڑیاتاہو برا برا ہو چکی ہے۔ دوسرے اقتباس میں عرب اور تیسرا اقتباس میں الگینڈ امریکہ سمجھ آئے ہیں جہاں ہمارے ملک کے بھولے بھالے لوگ تلاشِ معاش میں جاتے ہیں اور وہاں پہنچ کر یا تو گرم رہت پر جھلتے ہیں یا بر فیلی فضاؤں کی مار سے بچتے ہیں۔ ناول ”مم“ کے اقتباسات ملاحظہ ہوں:

”غایرِ حر کا دہانہ کھلا/ ایک اُمی کا سینہ / علم و عرفان سے بھر گیا/ سینے سے روشنی پھولی/ جہالت کی دھنڈ چھٹی/ خلمات منور ہو گئیں/ صحر اسر سبز و شاداب ہو گئے“ (ص: ۶۵)

”دھیان میں بیٹھا سنت سامنے آیا/ بر گد کے سایے نے/ بے سر و سامان ساکل کو/ سرمایہ صہر و سکون/ دولت اور اک واگی/ اگھنیَ حیات و کائنات/ اور گیان کے گور لازوال سے مالا مال کر دیا/ چھتار درخت کے ہرے بھرے پتوں کے چھتر سے چھاؤں چھن کر سنت کے سراپے میں اس طرح سمائی کہ/ سارے سنوار کے سنکٹوں کا ندان/ اور موکش کا سامان بن گئی“ (”مم“، ص: ۲۶)

دونوں اقتباسات میں دنیا کے دوڑے مذہبوں کے بانیوں کے کارنامے سمجھ آئے ہیں۔ اسی طرح ناول ”فسوں“ کی یہ عبارت: ”تعلیم کا سیدھا سفر یہ ہے کہ وہ راہ میں روشنی بکھیرے اندھیروں کو سیئیے، اندھیوں کا رخ موڑے۔ پتھروں کو ہٹائے، کامٹوں کو کند کرے۔ گذھوں کو بھرے۔ زمین کو ہموار کرے۔ اخلاق کا علم اٹھائے۔ کردار کا پرچم اہرائے۔ اقدار کی تبلیغ کرے، دل و دماغ کا معانج بنے۔ آنکھوں میں نور بھرے، چہرے کو چکائے، روح کو بالیدگی بخشے، اور اک کو صیقل کرے، احساس کو برمائے، تخلی کے پر کھولے، جذبات کو بوجگائے، تخلیقیت کے کلول کو اکسائے اور ایک صحت مند صاف ستری تخلیقی اور کامیاب زندگی کی صفات دے لیکن آج اس نے الناسفر شروع کر دیا ہے۔ تعلیم اب تیرگی، بے امانی، اخلاق سوزی، کردار کشی اور جسمانی، ذہنی اور روحانی علاالت کی علامت بن گئی ہے۔“ (”فسوں“، ص: ۳۶-۳۵) ان چھوٹے چھوٹے اشਦاتی جملوں میں ہزاروں صفات کے مادوں موضوعات سودیئے گئے ہیں۔

اس طرح کے اقتباسات غضفر کے تمام ناولوں میں بھرے پڑے ہیں جہاں کائنات سمجھ کر ایک نقطے پر مر کو زہوتی ہوئی دکھائی دیتی ہے بلکہ ان کی بدولت اختصار میں بھی پھیلا دھیس ہوتا ہے۔

مضمون میں تمام ناولوں کے تجربیے کی گنجائش نہیں ہے اس لیے ”دو یہ بانی“ پر توجہ مرکوز کرتا ہوں، کیوں کہ یہ ناول اپنے اسلوبی خصائص کے اعتبار سے منفرد ہے۔ اس کی شاعرانہ نثر میں ترجم اور موسیقیت کا وہ جادو ہے کہ پڑھنے والا اس کی جادو نیت میں کھو جاتا ہے۔ مثلاً ”دو یہ بانی“ کا یہ سُر سنوکہ میرے / سُر میں تان / سنوکہ میرے / بھیت گان / سنوکہ میرے / شبد مہان (”دو یہ بانی“، ص: ۲)

سنوکہ مجھ سے / مگتی، موکش / موکش / سنوکہ مجھ سے / ہی زروان / سنوکہ مجھ میں / اس ب کاست / سنوکہ مجھ میں / اس ب کامار۔ (”دو یہ بانی“، ص: ۷)

سنوک مجھ میں / دھنک دھنک دھن / سنوک مجھ میں / سارے گما / سنوک مجھ میں / پڑھنی سما / سنوک مجھ میں / سن سن سن۔ (دُو یہ بانی، ص: ۵۲)

دُو یہ بانی، کی شاعر اند زبان، جس کی مثالیں ناول کے بیشتر صفات سے دی جا سکتی ہیں، نہ صرف اپنا ایک انفرادی حُس رکھتی ہے بلکہ ناول میں زبان و بیان کے تفاصیل پر سوالیہ نشان بھی لگاتی ہے۔ ناول کے مرکزی موضوع کی ترسیل ہندی آئیز شاعر اند زبان کی مقاضی ہے۔ المذا ظاہر سطح پر نظر آنے والی اجنبیت آخری تجربیے میں انویسیت میں تبدیل ہو جاتی ہے۔

فتنی اور فکری دونوں سطھوں پر غضرنے دُو یہ بانی، میں بعض نئے اور موثر فتنی حربوں سے کام لیا ہے جیسے موضوعاتی سطح پر دہشت، تشدد اور آنک کا خوفناک ہیوی ہے ایک سانپ کے موتیف کے حوالے سے بیان کیا گیا ہے۔ شروع سے آخر تک ریکنے والا یہ سانپ اگر کچھ دور جا کر، ہی ختم ہو جاتا تو یہ ناول کی کمزوری ہوتی لیکن فنکار نے آخر تک اس کو زندہ رکھا اور اس مقام پر مارا ہے جہاں اُسے مرننا چاہیے۔ یہ انتہام نہ تو سانپ کا ہے اور نہ ہی باپا کا بلکہ یہ ایک غلط روایت کی موت کا استعارہ ہے المذا یہ ناول اپنے استعاراتی نظام کے اعتبار سے بھی ایک اہم فن پرداخت ہے۔

در اصل دُو یہ بانی، استعارہ ہے علم و آہنی کا، شخصیت کی شناخت اور ذات کے عرفان کا جس کی مقناعتی قوت سے انسان میں شعور پیدا ہوتا ہے اور وہ اپنے بُرے کی تمیز کر سکتا ہے۔ شخصی مفاد، بُغُن اور عناد، غلط روایات کو جنم دیتے ہیں اور پھر ان سے وابستہ اندھی تقلید، نسلوں کو تباہ و بر باد کر دیتی ہے اور انھیں جہالت کی تاریکیوں میں ڈھکیل دیتی ہیں۔ صدیوں کی اس تلخ حقیقت کو غضرنے مذکورہ ناول میں استعاراتی انداز میں بیان کرتے ہوئے طبقاتی امتیاز اور بھیج بھاؤ کی بیچ گئی کی ہے۔ اس اعتبار سے ہم اسے ظلم اور مظلومی کے درمیان ازل سے جاری اور ایش کا ایک طویل استعارہ بھی کہہ سکتے ہیں۔ یہ استعارہ اس حد تک وسیع ہو گیا ہے کہ یہ دلوں کے مسائل و مصائب تک محدود نہ رہ کر انہیں میں سانس لینے والے ہر شخص کی علامت بن جاتا ہے۔ ناول کی استعاراتی معنیت کو سمجھنے کے لیے ناول میں بیان کردہ بعض مرئی حوالوں مثلاً نتالے، اور ندی اپر غور کرنا ضروری ہے۔ نتالا،

استعارہ ہے اس مظلوم طبقہ کا جس کی زندگی ٹھہری ہوئی ہے۔ یہ نالا چھوٹی چھوٹی موریوں سے نمودزیر ہونے کے باعث اور زیادہ بد بودار ہو گیا ہے۔ ندی اس طبقہ کی زندگی کا استعارہ ہے جو صاف شفاف، رواں دواں ہے۔ نالے میں نہانے سے انسان پر گندگی اس طرح سلط ہو جاتی ہے کہ اس کے حواس مختل ہو جاتے ہیں۔ اپنے بُرے کی تمیز ختم ہو جاتی ہے اور جنس کا احساس بھی سرد پڑ جاتا ہے۔ ندی اس کے بر عکس ہے۔ اپنے لیے ندی کا انتخاب کرنا اور وہ سروں کو نالے میں زندگی گزارنے پر مجبور کرنا اس بات کا غماز ہے کہ اعلیٰ ذات کے لوگ ایک بہت بڑے طبقہ کو گندگی میں ڈھکیل کر انھیں بے حس (Insensitive) کر دینا چاہتے ہیں اور خود ندی کو اپنے لیے مخصوص کر کے اپنی حیات کو زیادہ شدید بنا کر رکھتے ہیں۔ ایک بڑی آبادی کو دُو یہ بانی

سے محروم رکھنے کا واضح مقصد یہ بھی ہے کہ دُو یہ بانی کے بول حواس (Senses) کو تمیز کرتے ہیں اگرچہ طبقہ نے اسے پڑھ لیا اس لیا تو اس کا Develop Sense بھی ہو سکتا ہے اور وہ نالے سے نکل کر ندی کی طرف بڑھ سکتا ہے اور اس طرح خطرت کے دامن میں جو لازواں دولت پچھپی ہوئی ہے اور زندگی کرنے کا جو گرس پوشیدہ ہے اس کا راز اس پر بھی مخفیہ ہو سکتا ہے۔

ندی، نالا، مٹی، پہاڑ وغیرہ کے منظر کے بعد جو اصل منظر ابھرتا ہے اُس میں بالکل نے بالوں کے اندر دُو یہ بانی کے توسط سے ایسی داش بھر دی ہے جس سے احساس و شعور کی کھڑکیاں کھلتی ہیں، تازہ ہو آتی ہے، انہیں اور ہوتا ہے، گندگی صاف ہوتی ہے۔ یہ منظر بالوں کے گھر میں دیکھا جا سکتا ہے جہاں دیر تک دُو یہ بانی کے بول:

”بالوں کے کانوں میں گونجتے رہے۔ وہ انھیں غور سے سُننا رہا۔ اُس کی نگاہیں ادھر ادھر پھرتی رہیں۔ اچانک اُس کے اندر ایک امطراری کیفیت پیدا ہوئی۔ وہ اٹھ کر تمیز سے آگے بڑھا۔ طاقت سے چھینی اور ہتھوڑا اٹھا کر دیوار کے پہنچا۔ دیوار پر چھینی کوٹکا یا اور چھینی پر ہتھوڑا مارنا شروع کر دیا۔“ (دُو یہ بانی، ص: ۷۲)

یہ منظر اس وقت اور شفاف ہو کر دکھائی دیتا ہے جب بالیشور زخمی اور مضطرب بالوں کو کھینچنے اس کے گھر پہنچتا ہے۔ وہ اپنے اس کی نظر بالوں کی کوٹھری کی دیوار سے نکراتی ہے جسیں کھڑکی کھل گئی تھی۔ چند لمحوں تک اس کی نگاہیں کھلی ہوئی کھڑکی پر مرکوز ہتی ہیں اور اس سے آنے والی ہوا کامس محسوس کرتی ہیں۔ کوٹھری سے نکل کر آنگن میں آتے ہوئے بالیشور یہ بھی محسوس کرتا ہے کہ بالوں کا آنگن اب پہلے والا آنگن نہیں رہا۔ اسی لیے مفاد پرست طبقہ، بھولے بھالے لوگوں کو دو یہ بانی سننے نہیں دیتا کہ مذکورہ بالا منظر ہر آنگن میں نظر آسکتا ہے اور اگر ایسا ہو تو ان کا وجود خطرے میں پڑ سکتا ہے۔ دریا کو کوزے میں بند کر لینے والی غضنفر کی فن کاری بیباں عروج پر دکھائی دیتی ہے۔ فن کا کمال یہ ہے کہ وہ زندگیاں بدل دے، دلوں کا کتھار سس کر دے اور اس بات کا احساس تک نہ ہو کہ اس مقصد کے لیے کوئی کوشش بھی کی گئی ہے۔ غضنفر کی نگاہ موضوع کے ساتھ ساتھ فن پر بھی رہتی ہے اور وہ اپنے فن کو بکھراؤ سے بچانے اور اس میں ندرت اور تازگی پیدا کرنے کی ہر ممکن کوشش کرتے ہیں۔

دو یہ بانی، ہمانیادی موضوع مظلوم اور ظالم کے مابین ازال سے جاری کشاکش ہے۔ اردو فلکش میں اس کشاکش پر بہت کچھ لکھا گیا ہے لیکن جس خوبی سے چھٹوی اور بامھن ٹولہ کی بستیوں کے حوالے سے غضنفر نے اس تضاد اور اس کی کش کوش کو اجاگر کیا ہے وہ لا تقت تائش اور ادبی اعتبار سے نہایت ہی قابلہ قدر ہے۔ ہندوستان کی قدیم ترین روایات کے مطابق انسانی تخلیق کا عمل اس طرح نظر آتا ہے کہ برہما کے سر سے جو لوگ پیدا کیے گئے وہ سماج میں برہمن کہلاتے۔ پوچھا پڑھ اور علم کا فروغ آن کے حصہ ہیں آیا۔ سینہ اور پسلی والے حصے سے چھتری پیدا ہوئے جن کے پر دملک اور عوام کی حفاظت کی گئی۔ جسم کے درمیانی حصے، پیٹ، سے ویشیہ بنائے گئے، جنہوں نے تجارت اور کاشت کا کام سنبھالا۔ پیر یعنی تومے سے شودر کی تخلیق ہوئی جس نے جسمانی محنت و مشقت کا بار اٹھایا۔ اس درجہ بندی نے جو سماجی فلاج و بہبود کے پیش نظر وجود پیدا کی تھی، ذاتی مفاد کی بنپار علمی، دفاعی اور تجارتی مکاموں کو اہمیت دی اور اُن سے وابستہ افراد کو ذی عزت قرار دیا لیکن گزرتے ہوئے وقت کے ساتھ شودرنے خدمت گزاری کا ایسا وہ اختیار کیا کہ لعنت کا طوق بھی اُسی کے گلے میں ڈال دیا گیا اور اُن کی عورتوں سے بھر پور استفادے کا عالی ذات کے لوگوں نے جو اسی فریاد کر لیا۔ برہما بر سے کروار کھے گئے اس وحشیانہ سلوک نے ان مجبور لوگوں کو بدترین حالات کا شکار بنا دیا۔ یہ خدمت گار طبقہ رفتہ رفتہ بے حسی کا شکار بھی ہوتا گیا، اس پر معاشرے کا عتاب بھی نازل ہوتا گیا اور ایک وقت تو ایسا آیا کہ یہ طبقہ نہ تو مقدس کتابوں کو چھوٹے کا مستحق رہا اور نہ مندروں میں داخل ہونے کا۔ تعلیم کا سوال تو ان کے لیے پیدا ہی نہیں ہوتا۔ پیٹ کا پانی بھی ان کے لیے ایک مسئلہ ہن گیا۔ چھوٹ چھات کے پیش نظر ہر بستی کے باہر ایک کنوں ان خدمت گاروں کے لیے مخصوص کر دیا گیا اور پھر ہر طرف سے تازہ ہوا کے دراں کے لیے اس طرح بند کر دیئے گئے کہ ان میں جس کا احساس بھی جاتا ہے۔ غضنفر نے اس طبقائی درج بندی اور اس میں پروان چڑھنے والی لا قانونیت کو نہایت عدمی اور تازگی کے ساتھ دو یہ بانی، میں پیش کیا ہے۔ کلاس اور سیفیلیکیشن پارک کیا ہوا بیان ہے۔ قاری کو اس سے اکتا ہے پیدا ہو سکتی تھی لیکن غضنفر نے اس بیان کو مسلسل چودہ صفحات پر کلاس اور اس طبقائی درج بندی اور اس میں پروان چڑھنے والی لا قانونیت کو نہایت عدمی اور تازگی کے ساتھ دو یہ بانی، میں پیش کیا ہے۔ کلاس اور سیفیلیکیشن پارک کیا ہوا بیان ہے۔ قاری کو اس سے اکتا ہے پیدا ہو سکتی تھی لیکن غضنفر نے اس بیان کو مسلسل چودہ صفحات پر (صفحہ ۸۲ تک) ڈرامائی عمل کی صورت میں پیش کیا ہے، فنکارنا جدت یہ ہے کہ اس سے کہیں بھی قاری کو اکتا ہے کا احساس نہیں ہوتا بلکہ ایک انوکھا پن اگیا ہے۔ اس انوکھے پن کو اجاگر کرنے کے لیے فنکار نے بڑی ندرت سے کام لیا ہے، اور ڈرامائی تئنکی کے ذریعے اس کو نہایت موثر ڈرامائی بیانیہ بنادیا ہے۔

ناول ہو یا زندگی، اس کی بینیادی صفت تضاد ہے۔ اس تضاد میں کشاکش بھی ہے اور عمل بھی۔ ناول نگارنے والے طبقوں، بامھن ٹولہ اور چھٹوی کی زندگی کے تضاد کو ایک سو سائٹھ صفحات میں پیش کیا ہے۔ ایک طبقہ ظالم ہے اور دوسرا مظلوم۔ دونوں کے انداز فکر، رہن، سہن، طور طریق ایک دوسرے سے متفاہ دو خلاف ہیں۔ یہ تضاد شخصیتیں میں بھی ہے اور معیاروں میں بھی۔ ناول میں ایک جانب احساس کی نزاکت و اطافت نمایاں ہے تو دوسرا طرف بے حسی واضح ہے۔ دراصل یہ ناول اسی تضاد کے خلاف ایک بغاوت ہے۔ دو یہ بانی، کے مرکزی کردار بابا، بالیشور، با آور بندیا ہیں۔ باہکاؤں کا چباری ہے اور ذاتی مفاد کے تین پروان چڑھنے والی درج بندی کا نام نہ ہے لیکن آقا ہے۔ بالیشور، بابا کا پوتا ہے۔ جذباتی اور حسّاں ہے۔ وہ داد سے محبت کرتا ہے مگر

ذہنی طور پر باپ کے قریب ہے بلکہ اُسی کے نقشی قدم پر چلتا ہوا، اس تھاںی روایت کو پکتا پور کرنے کا عزم کرتا ہے۔ وہ اس نقطہ پر خور کرتا ہے کہ جب دیوتاؤں کی کہی ہوئی پاک اور مقدس باتیں دل و دماغ کو روشن کرتی ہیں تو اس کا حلقہ محدود کیوں؟ شودروں پر اس کی ممانعت کیوں؟ وہ ان ارشادات کو اگرچھ پر بھی نہ لیں تو تین بدر تین سزا کے مر تک کیوں موس؟ منکرا قانون ایسا نہیں ہو سکتا ہے؟ بالیشور اس طرح کے سوالات سے گھبر آٹھتا ہے اور پھر اپنے خدمت گار بالو گودو یہ بانی سناتا ہے کیوں کہ اس سے انسان میں شعور پیدا ہوتا ہے اور وہ اچھے بُرے کی تمیز کر سکتا ہے۔ ان مقدس کلمات سے دونوں کو ذہنی اور روحانی سکون ملتا ہے مگر آخر کار بالو کا وہی حشر ہوتا ہے جو اس کے والد جھگڑو کا ہوا تھا۔ ناول کے اس کلاں میں پر قاری تملماً اٹھتا ہے مگر غضنفر نے جس فنکارانہ ڈھنگ سے اس حادث کو پیش کرتے ہوئے ناول کا اختتام کیا ہے وہ دراصل بالاواسطہ طور پر ایک عوامی پیغام ہے، غلط روایت کو توڑنے کا، علم و آگئی کو سب کے لیے عام کرنے کا، زندگی کے قناد کو ختم کرنے کا۔ یہاں یہ سوال پیدا ہو سکتا ہے کہ ظلم کے خلاف آواز اٹھانے والا بالیشور بالو پر نہیں اور اسی لیے نجات دیندہ مظلوم طبقہ کے بجائے ظالم طبقہ سے اٹھا ہے۔

ناول کا تیسرا ہم کردار بالو ہے جو دلت ہے۔ اُسے علم ہے کہ دو یہ بانی سننے کی پاداش میں اُس کے والد جھگڑو کے کانوں میں سیسہ پھلا کر ڈال دیا گیا تھا۔ چوتھا کردار، اچھوت کنیابند یا کاہا ہے جس سے بالیشور شادی کرنا چاہتا ہے لیکن جب بالیشور کو اس حقیقت کا علم ہوتا ہے کہ بابا کبھی اُس سے جنسی تعقیب رہا ہے تو اسے خوفناک صدمہ ہوتا ہے۔ ناول میں اس کردار کے بارے میں بہت کم لکھا گیا ہے پھر بھی یہ کردار اپنی پوری معنویت اور پھیلاؤ کے ساتھ اُبھرتا ہے اور دیر تک قاری کے ذہن پر چھایا رہتا ہے۔

”دو یہ بانی“ میں اس تھاں کنندہ کی روایت بابا، معصومیت کا سمبل بالیشور اور استھصال زدگی کا نما نندہ بالو اور بندیاں۔ بالو باد باء، بُجھا بُجھا، سہا ہو انظر آتا ہے۔ جو خدمت گزار معاشرے کی نما نندگی کرتا ہے جب کہ بالیشور نہیں ذہین، عقل مند، باعینہ رو یہ رکھنے والا کردار ہے۔ وہ نابراہی اور ناصافی پر خور کرتا ہے۔ اپنی بستی کی صفائی اور بالو کی بستی کی گندگی پر سوچتا ہے۔ دونوں علاقوں کے برتاؤ کو محسوس کرتا ہے اور پھر وہ سارا ساری نظام اُس کی پریشانی کا سبب بنتا ہے۔ ان مشکلات کا واحد حل بالیشور کو ”دو یہ بانی“ کی شکل میں نظر آتا ہے اور پھر وہ اس جس زدہ ماحول سے نجات کے لیے جتن کرتا ہے۔

ناول کا بغور مطالعہ کیا جائے تو کئی نکات اُبھرتے ہیں جیسے یہ منظر قاری کو بہت کچھ سوچنے پر مجبور کرتا ہے۔ ہون کنڈ میں انچ گھنی تیں جلوایا جا رہا ہے۔ برہمن کے علاوہ باقی سب اُس میں یہ چیزیں ڈال رہے ہیں۔ اس منظر کے پیچھے جو حقیقت ہے اُس کی طرف غضنفر کی زبردست گرفت ہے یعنی کسی کو تباہ کرنا ہو یا کسی کو ہمیشہ کے لیے اپناتا بعد اب نہ ہو تو اس کی معیشت کو تباہ کر دیا جائے اور وہ بھی اس طرح کہ جس کی معیشت تباہ کی جا رہی ہو اسے اس کا احساس بھی نہ ہو۔ یہ ہوشیاری برہمنی فلک کی انتہا ہے۔ محنت کشون کا ایک بڑا حصہ اگنی دیوتا پر تباہ کر دیا جاتا ہے۔ پھر ایک حصہ دھشناکے نام سے لے لیا جاتا ہے۔ فہم و دانش کا کمال وہاں بھی نظر آتا ہے، جہاں ٹولیاں/مکانات بنتے ہیں۔ یعنی خواب بجتے، بستے ہیں، اُن کی تعبیر و تفسیر بھی پہنما ہے۔ غضنفر نے کافی تفصیل سے دونوں ٹولوں کو بیان کیا ہے۔ اس تفصیلی بیان سے شاید یہ دکھانا مقصود ہے کہ دانش مندرجہ اپنامکان/ٹھکانہ بنتا ہے تو صحت کے تمام اصولوں کو سامنے رکھتا ہے اور عقل و دانش سے محروم لوگوں کی آبادی ویسی ہی نظر آتی ہے جیسی چٹولی میں دکھائی گئی ہے۔ تو اعادے کے اعتبار سے ٹولے کو بڑا اور ٹولی کو چھوٹا ہونا پا جائے گی لیکن سنتیک کی یہ ایک بڑی خوبی ہے کہ مکانوں کی تفصیلات کے بیان سے ٹولے ٹولی میں بدل گیا ہے۔

فکری اعتبار سے ہی نہیں فتنی لفاظ سے بھی ”دویہ بانی“، ہمارے روایتی ناول کی تکنیک سے مختلف نظر آتا ہے۔ یہ صرف فضا، ماحول، لفظیات اور فرہنگ کی وجہ سے روایتی ناول سے بڑی حد تک مختلف ہے بلکہ اس نے فکشن کے قائم کردہ تصور کو منہدم کرنے کی کوشش کی ہے۔ اکثر دیکھنے میں آیا ہے کہ ناول میں حقیقت نگاری کے نام پر زندگی کی یک رخی تصویر پیش کی جاتی ہے جب کہ زندگی تو قولِ حال اور تضادات سے عبارت ہے۔ اس ناول میں واقعی سطح اور معنوی سطح پر قولِ حال کو تخلیقی طور پر استعمال کیا گیا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ قصہ کاماحول اپنی قدامت کے باوجود عہدِ حاضر سے مربوط ہے، اور مستقبل کی نشاندہی کرتا ہے۔

”آبیاڑہ“ کے تمام ناولوں میں ”دویہ بانی“ کئی وجوہات کی بنابر قابلِ ذکر اور قابلِ تائش ہے:

- ۱۔ یہ فن پر اس تقہیم یا انداز میں شروع ہوتا ہے اس لیے ہبہ سے سوالات پیدا کرنا اور ذہنوں کو سوچنے پر مجبور کرتا ہے۔
- ۲۔ زماں و مکاں کی قید سے آزاد ہونے کے باوجود یہ ناول کئی زمانوں کو بھیط ہے۔ دراصل زمانی قید سے آزاد کر کے، تعبیر کے دائرے کو اس میں اس حد تک وسعت دے دی گئی ہے کہ یہ عہدِ تدبیح کی حقیقت کو بھی آجاگر کرتا ہے اور آن کی صداقت کو بھی۔
- ۳۔ ناول نگار نے علامتی اور استعاراتی اسلوب استعمال کرتے ہوئے ایسی تکنیک کا سہارا لیا ہے جس کے ذریعہ وہ قاری کو ایک زمانے سے دوسرے زمانے میں آسانی منتقل کر دیتا ہے۔
- ۴۔ اس کی زبان، عنوان اور موضوع سے بہت مناسبت رکھتی ہے یعنی ان تینوں میں زبردست ہم آہنگی ہے۔
- ۵۔ اسلوب کی جذبہ کہ شعر اور نثر دونوں کے لمحے کو ایک دوسرے میں ختم کر دیا گیا ہے۔ نثر پر ہتھ پڑھتے قاری کب منظوم حصہ پر ہنے لگتا ہے اس کا احساس تک نہیں ہوتا۔
- ۶۔ دو الگ الگ اسلوب ہوتے ہوئے بھی تانے اور بانے کی طرح دونوں ایک دوسرے میں پیوست ہیں۔
- ۷۔ الفاظ کاماحول کے مطابق انتخاب، تشبیہات و استعارات کا برعکس استعمال ہے۔
- ۸۔ بیانیہ کا شفاف پن اور نیانداز ہے جسے برناک کے اعتبار سے ہم ڈرامائی بیانیہ بھی کہہ سکتے ہیں۔
- ۹۔ واقعات کارباط، تسلیل اور مناظر کی ترتیب بہت قرینے سے ہے۔
- ۱۰۔ استھانی نظام کا پروردہ کردار ہی استھانی نظام کے خلاف فکری اور عملی بغاوت کا علمبرداریت ہے جب کہ حقیقت پسند ناولوں میں عموماً مظلوم طبقے کا کردار ہی انقلاب کا نقیب ہوتا ہے مگر اس ناول میں استھان کرنے والے طبقہ کا ایک کردار جو ناول کا بھیر و بھی ہے، قلبِ ماہیت کے عمل سے گزر کر انقلاب کا بیان مبرہن جاتا ہے۔ اس کابینیادی سبب ناول کا مرکزی موتیف ہے یعنی انقلاب یا تبدلی کا بینیادی حوالہ ”دویہ بانی“ ہے۔
- ۱۱۔ ان نکات پر غور کیجیے تو واضح ہوتا ہے کہ ”دویہ بانی“ نے فکر اور فن کے قائم کردا تصور کو متزلزل کرنے کی کوشش کی ہے اور فکشن کے فن میں کچھ نئی جہتوں کا اضافہ کر کے، کچھ نئے سوال قائم کرنے میں کامیاب ہوا ہے۔
- ۱۲۔ زبان، بیان، تکنیک، موضوع چاروں اعتبار سے غنیمہ نظر آتے ہیں، دورانی قرأت اندازہ ہوتا ہے کہ وہ ایک ایک جملے پر محنت کرتے ہیں۔ ایک ایک لفظ سوچ سمجھ کر لکھتے ہیں۔ شعوری اور لاشعوری طور پر تحریر میں دلکشی اور جاذبیت پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اُن کو پڑھتے و قات آنکھ محسوس نہیں ہوتی ہے۔
- ۱۳۔ غنیمہ کا ایک بڑا و صفت یہ بھی ہے کہ وہ اپنی تحریروں سے وہی کام لینا چاہتے ہیں جو ایک مصلح، دانش ور، فلسفی اور سادھو سنت کا مطلع نظر ہوتا ہے۔ یعنی وہ چاہتے ہیں کہ اُن کی تحریریں درد کو سامنے لانے کے ساتھ ساتھ درد کا درماں بھی نہیں مگر اپنی اس کو شش میں وہ تخلیقیت کو نہیں بھولتے۔ اس لیے کہ وہ جانتے ہیں کہ ادب کا حسن تخلیقیت میں پہنچا ہے۔

غن弗ر کا عموماً فوکس اس پر ہتا ہے کہ وہ جو بات کہیں ڈگر سے ہٹی ہوئی ہو۔ اس میں نیا پن ہو، ادبی عناصر ہوں، زبان تخلیقی ہوتا کہ کم سے کم لفظوں میں زیادہ سے زیادہ بات کہی جاسکے۔ اس کے لیے وہ جو حریبے استعمال کرتے ہیں وہ اساطیر، تلمیحات اور علامتیں ہیں لیکن استعارہ سازی کے لیے بیان پر خاصاً زور دیتے ہیں۔ یہ زور مکالوں کو جامد ار بنا تے ہیں۔ ان کے بیہاں فضا کو develope کرنے میں صورت حال کو خاصاً خل ہوتا ہے لیکن اسے فتنی مہارت کہیں گے کہ فضا اور ماحول کے مطابق ویسی ہی تکنیک اپنے آپ آجائی ہے۔ اس بابت جب بھی ناول نگار سے دریافت کیا گیا تو انھوں نے یہی کہا ہے کہ میں بہت سوچ سمجھ کر کوئی تکنیک استعمال نہیں کرتا ہوں، تاہم قرأت کے دوران پائی جانے والی مختلف تکنیک سے اندازہ ہوتا ہے کہ اس کے استعمال میں وہ پلانگ بھی کرتے ہیں تھی تو ہر ناول میں تکنیک الگ نظر آتی ہے۔ ممکن ہے کہ شعوری سطح پر کوئی پلانگ نہیں ہو اور لا شعوری طور پر موضوع کی پیش کش اور صورت حال خود تکنیک کو وجود میں لاتی ہو۔ پیغام اتفاقی اور برا ج کو مل پانی کو تمثیلی، داستانی اور استعاراتی ناول قرار دیتے ہیں۔ ہبھی انکل، میں بھی بالکل نئی تکنیک ہے۔ اس میں مختلف کہانیوں کو جوڑ کر ایک سوتہ دھار کے ذریعے ناول بنایا گیا۔ شاید اسی لیے یہ ناول شہر یار کو زیادہ پسند تھا، اور انھوں نے ہی غنفر، پروفیسر ابوالکام قاسمی اور پروفیسر خورشید احمد کی موجودگی میں یہ سوال اٹھایا جس پر عرصہ سے یہی مخور کر رہا ہوں کہ اس انکل اور تکنیک میں کیا فرق ہے؟ ہے بھی کہ نہیں۔ بظاہر دونوں میں کوئی فرق نظر نہیں آتا کیوں کہ دونوں میں ہی کچھ پیش کرنے کا ڈھنگ استعمال کیا جاتا ہے۔ تکنیک کے صبغ میں کچھ ناول نگار عام بول چال میں بات کرتے ہیں، کچھ شاعرانہ، کچھ تمثیلی اور کچھ کہانی کے انداز میں تانے بننے بنتے ہوئے ناول ترتیب دیتے ہیں۔ اس انکل ذو معنی ہو سکتا ہے۔ اس میں اشعار کو ڈکرنے کا، تمثیلی، طنزیہ، مزاحیہ یعنی کوئی مخصوص انداز یا مخصوص نشان ہو سکتا ہے۔ ابواب قائم کرنے کا جتن بھی اس زمرے میں شامل ہو سکتا ہے۔ اب ایسے میں غنفر کے طریق کار کو ہم اس انکل کہیں گے یا تکنیک۔ وہ اپنے ہر ناول میں تمثیلی اور تیبیحی انداز اختیار کرتے ہیں مثلاً پانی، میں اسلام اور غیر اسلامک دونوں تلمیحات ہیں، ما جھجی، وش منجن، اور دویہ بانی، میں ہندو دیوالا، اساطیر کا برج محل استعمال ہے۔ اس روشنی میں ہم کہہ سکتے ہیں کہ یہ ان کا اس انکل ہے۔ وہ اپنی بات کہانی اور حکیت کے ذریعے کہنا چاہتے ہیں اسی لیے ان کے بیہاں کہانی میں کہانی ملتی ہے۔ مثال کے طور پر نام جھجی، میں ویاں ایک کہانی سنا تاہے اور پھر اس میں سے کہانیاں لکھتی چلی جاتی ہیں۔ وش منجن، میں بھی ایسا ہی ہے۔ یہی حال دویہ بانی، دفسوں، اور شوراب، میں بھی ہے۔

غنفر جو کچھ کہنا چاہتے ہیں وہ کہانی کہنے کے مخصوص انداز میں کہتے ہیں۔ فکشن میں ہی نہیں یہ مثال ان کی شاعری سے بھی دی جاسکتی ہے۔ مہما جہارت، کسفیشن، اخبار بینی، روزنامچہ ان تمام نظموں میں کہانیاں ہیں۔ اس طرح کوئی ایک تکنیک غنفر کے بیہاں حاوی نہیں ہے بلکہ ہر ناول میں تکنیک کا انداز اور برتاؤ بخدا گانہ ہے مثلاً شوراب، میں بیانیہ کی تکنیک بھی ہے، اور کہانی کی بھی، تقریر کی بھی اور درس و تدریس کی بھی۔ وش منجن، میں ڈرامے کی وہ تکنیک جلوہ گر ہے جس میں ایک ڈرامہ کے اندر دو سر اور اما متحرک نظر آتا ہے۔ شوراب، میں کنٹوب نگاری تکنیک ہے۔ شیبا اور شاداب آیک دوسرے کو طویل خط لکھتے ہیں جن کے توسط سے وہ اپنے تجربات کو تفصیل کے ساتھ درج کرتے ہیں۔ یہ تکنیک اس لیے استعمال کی گئی ہے کہ دونوں میں ملنے کے سفارکم ہیں تاہم ایک دوسرے کو جاننا چاہتے ہیں۔ شاید اسی سبب غنفر کی تحریر پیچان میں آجائی ہے جو بہت ماوس ہے اور انھیں سے مخصوص ہے۔

اس طرح ہم کہہ سکتے ہیں کہ ترتیب میں، لفظوں کے انتخاب میں، صوتی آہنگ پیدا کرنے، لفظوں کی تکرار وغیرہ میں "آبیاڑہ" کے سبھی ناول منفرد ہیں۔ ان ناولوں میں تکنیک اور اس انکل شیر و شکر کی طرح گلے ملے ہوئے ہیں اور یہی ہم آمیزی غنفر کے تخلیقی اظہار کی شامن بنتی ہے۔

## References

1. Jadeed adab, tajzia or tafheem, prof seema ali garh, 2012
2. Urdu fiction, tanqeed oor tajzia, sagheer ifrahim, s: 80-86, educational book house ali garh, 2003
3. Fasoo ki jadu gari, seema sagheer, mahnama imkan, luknow, june 2003

- ۱۔ جدید ادب، تجربیہ اور تفہیم، پروفیسر سیما صیغر، علی گڑھ، ۲۰۱۲ء
- ۲۔ اردو فکشن: تنقید: تنقید اور تجربیہ، صیغر افراہیم، ص: ۸۰-۸۲، ایجو کیشنل بک ہاؤس، علی گڑھ، ۲۰۰۳ء
- ۳۔ ”فسوں“ کی جادو گری، سیما صیغر، ماہنامہ امکان، لکھنؤ، جون ۲۰۰۳ء
- ۴۔ معاصر فکشن کی تنقید (انسانوی ادب کی نئی قرأت)، صیغر افراہیم، ص: ۱۵۵-۱۶۰، ایجو کیشنل بک ہاؤس، علی گڑھ، ۲۰۱۱ء